



**Direction des affaires européennes  
et de la coopération internationale**

**Service du développement des relations extérieures**

Hôtel de Région – 27, place Jules-Guesde – 13481 Marseille cedex 20  
Tél. 00 33 04 91 57 54 78 (68) - Fax 00 33 04 91 57 54 58

Site web de la Région : [www.regionpaca.fr](http://www.regionpaca.fr)

Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur



Accord de coopération avec

**la Région de Lori  
(Arménie)**

Direction des affaires  
européennes et de la  
coopération internationale

Région Provence-Alpes-Côte d'Azur  
**Le monde au cœur**





## Le Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

La présence arménienne dans notre région est ancienne. Elle remonte à plusieurs siècles. Des liens commerciaux se sont tissés dès le XVII<sup>e</sup> siècle. Mais c'est au lendemain du génocide de 1915, le premier du XX<sup>e</sup> siècle, que les Arméniens ont afflué vers notre région. Ils sont aujourd'hui 100 000. Ils sont restés fidèles à leurs racines, à leur culture. Ils sont fiers de leur longue et riche histoire. Les circonstances dans lesquelles ils ont rejoint notre région, font que la mémoire est non seulement un devoir, mais un combat, celui pour la reconnaissance du génocide. Elle est ce qui les rassemble et constitue une identité toujours en quête d'un apaisement légitime.

Si les Provençaux, Alpains, Azuréens d'origine arménienne, n'oublient rien de leur passé, ils sont cependant bien intégrés dans la communauté régionale. Ils apportent à la région leur énergie, leurs compétences, leur créativité. C'est une richesse pour la région que la diversité d'origine de ses habitants. C'est ce qui fonde son identité forte et originale. Il faut mettre en valeur ces liens qui nous relient à d'autres régions de la Méditerranée et du monde.

La coopération avec l'Arménie est née d'un autre drame, d'un autre traumatisme : le tremblement de terre de décembre 1988. Des actions de solidarité se sont mises en place. Le souhait de la Région a été, depuis 1998, de transformer l'aide humanitaire en une aide plus durable au développement. La création de l'État arménien depuis 1991, offrait d'ailleurs de nouvelles perspectives à une coopération multisectorielle. Aujourd'hui, des actions de coopération décentralisée sont mises en œuvre, plus particulièrement dirigées vers la région de Lori, mais aussi vers Erevan, la capitale d'une Arménie désormais « voisine » de l'Europe.

*Michel Vanzelle*

## Carte d'identité

Avec sa population de 402 200 habitants, la région de Lori qui se situe au nord de l'Arménie, est l'une des onze provinces les moins peuplées du pays.

Sa densité moyenne rurale est d'ailleurs inférieure à la moyenne nationale. Sa superficie est de 3 791 km<sup>2</sup>. Du fait de son climat continental, la province de Lori connaît des hivers très froids et des étés très chauds. Néanmoins, son fort potentiel agricole lui garantit la production d'un assortiment de cultures variées.

Au niveau touristique, elle jouit d'un héritage unique avec ses différents monastères dont celui d'Haghbat qui date du X<sup>e</sup> siècle, classé patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Malgré ses multiples atouts, cette région est en proie à une désertification massive et voit son activité économique s'essouffler. En réaction, le FIDA (Fonds international de développement agricole) tente d'intervenir afin de redynamiser la production agricole et exploiter au mieux les ressources naturelles dont dispose le territoire. S'étendant sur 29 800 km<sup>2</sup>, la République d'Arménie, bordée par la Géorgie, l'Azerbaïdjan, l'Iran, la région autonome du Nakhitchevan (Azerbaïdjan) et la Turquie, se situe dans le sud caucase.

La population arménienne est très homogène : les Arméniens représentent plus de 93 % de la population et les autres minorités sont les Kurdes, les Russes et les Azéris. Moins de la moitié des Arméniens vivent en Arménie qui compte environ trois millions de personnes.

Une grande majorité de la population d'Arménie est chrétienne. En 301 après Jésus-Christ, l'Arménie fut le premier pays du monde à adopter le christianisme comme religion d'État.



## Naissance d'une coopération

À la charnière entre Europe et Méditerranée, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur a l'ambition de jouer un rôle pivot dans la construction d'un espace euroméditerranéen de solidarité, de paix et de fraternité. Elle entend aussi contribuer, par le dynamisme des échanges, à la défense et à la vitalité des identités culturelles méditerranéennes face à une mondialisation uniformisatrice. Dès 1999, elle exprime cet objectif en élaborant une stratégie de coopération décentralisée en direction des rives sud et est de la méditerranée, qu'elle a étendue également à d'autres régions du monde, comme la Chine et le Brésil. Provence-Alpes-Côte d'Azur est aussi une région d'accueil. Cent mille personnes d'origine arménienne y vivent et constituent la plus importante communauté arménienne en France.

Grâce à sa forte communauté arménienne, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur a toujours entretenu des relations étroites avec l'Arménie. Un mouvement intense de solidarité s'est manifesté quand l'Arménie a été touchée par des catastrophes naturelles. Acheminement de médicaments et transport d'aide alimentaire ont été notamment organisés en 1993. Au-delà des actions d'urgence et de l'aide humanitaire, une véritable coopération se met en place avec le jeune État et, tout particulièrement, la province de Lori (une charte de jumelage a été signée en décembre 1997).

L'Arménie s'est engagée dans une phase de reconstruction de son économie. Il est important de prolonger les actions de solidarité encore nécessaires, en s'orientant davantage vers le développement économique et la promotion des relations entre les entreprises des deux pays. Des accords de partenariat doivent permettre d'inscrire ces actions dans un cadre institution-

nel, garant de leur aboutissement et de leur pérennité. À la suite du déplacement d'une délégation d'élus, techniciens et représentants de la communauté arménienne de Provence-Alpes-Côte d'Azur en décembre 2003, la Région a décidé, d'un commun accord avec les autorités arméniennes, de faire évoluer ses relations avec l'Arménie, jusque-là essentiellement axées sur la solidarité, vers une coopération bilatérale durable. La venue à Marseille, le 8 juillet 2004, de l'Ambassadeur de France en Arménie, Henry Cuny, a permis de faire le point sur les différents dossiers en cours s'inscrivant dans cette nouvelle démarche. De cette rencontre sont nés des échanges tant institutionnels que techniques et le Président Michel Vauzelle devrait se rendre en Arménie dans le courant de l'année 2006.

Parallèlement à cette coopération, la Région apporte des aides importantes aux associations arméniennes régionales, notamment dans le domaine culturel.



## Les actions

### Santé

#### L'équipement de la maternité de Vanadzor

L'association Union médicale arménienne de France a pu équiper, avec l'aide de la Région, la maternité de Vanadzor de nouveaux équipements gynécologiques et obstétricaux.

#### Le soutien au programme d'aide médico-psychologique en Arménie sur le thème de la mère et de l'enfant développé dans la région de Lori

Il s'agit, dans le cadre de l'accord signé avec la région de Lori, de la mise en place de formations A.D.B.B. (Alerte Détresse Bébé) en collaboration avec l'Unicef, et de l'étude de la dépression post-natale des mères (DPN). Ce projet est mené aux côtés de l'Association Douleurs sans frontières qui a également élargi son action sur Vanadzor. Cette action a concerné en 2004 des infirmières, des psychologues, des pédiatres de polycliniques de Gumri et d'Erevan. Au vu des résultats obtenus, cette association a établi un programme sur deux ans. L'objectif visé à terme est la création d'un centre de référence médico-psycho-pédagogique communautaire.

#### L'Institut de médecine de la reproduction

Cet institut développe depuis 1998 une aide à la procréation médicalement assistée en Arménie en collaboration avec le ministère arménien de la Santé et le groupe de recherche pour la protection de la mère et de l'enfant situé à Erevan.

Des échanges de médecins ont eu lieu régulièrement

depuis et deux naissances ont récompensé leur travail de collaboration. Sur place, ont déjà été montés une unité chirurgicale et un laboratoire, tandis qu'un programme d'enseignement a été entamé. Cet institut sollicite le soutien de la Région pour parfaire la formation de deux jeunes médecins arméniens à ces techniques.

### Formation

#### Un Laboratoire de langue française pour l'école Toumanyane de Vanadzor

Dans le cadre d'un projet mené par la Région avec l'Association Espérance et Réalisation, le laboratoire de langue française de l'Ecole Toumanyane à Vanadzor (région de Lori) a été équipé de 16 cabines phoniques.



### **L'Université française d'Arménie**

Les besoins exprimés aussi bien par les responsables de l'Université que par les étudiants en décembre 2003, concernent le développement d'échanges d'étudiants et de professeurs, et plus particulièrement l'accueil d'étudiants arméniens en stages en entreprises dans notre région. Ils se sont notamment traduits par un programme d'accueil d'étudiants arméniens pour un stage de 3 à 6 mois à Sophia Antipolis.

### **L'Institut arménien de recherches méditerranéennes**

La Région a soutenu son fonctionnement en 2004.

### **Nouvelles technologies : le Projet ERIICTA**

Il s'agit de la mise en place d'une filière d'enseignement supérieur dans les nouvelles technologies de l'information et de la communication (institut ERIICTA) au sein de l'Université française d'Arménie à Erevan sous la forme d'une dotation en équipement (matériel informatique) et en fonctionnement (heures de monitorat).

Cette action s'inscrit dans le cadre du plan stratégique de développement des technologies de l'information et de la communication lancé en 2000 par l'Etat arménien et devenu, avec le soutien de la Banque mondiale et de l'Union européenne, une priorité nationale.

L'Institut ERIICTA, Institut de formation supérieur dans le domaine des TIC, a été inauguré en octobre 2002. Il fait partie de la « Fondation de l'Académie européenne » dont l'Université française en Arménie est l'un des membres fondateurs, et bénéficie du soutien des ministères des Affaires étrangères français et arménien. Son ambition : délivrer à terme une formation de haut niveau et devenir l'institut le plus performant dans ce domaine

pour l'ensemble du Caucase. Le projet de développement est porté par le groupe ESIM et construit en partenariat avec la Chambre de commerce franco-arménienne et l'Université de la Méditerranée.

Des partenariats entre les entreprises de Provence-Alpes-Côte d'Azur et d'Arménie, spécialisées dans le secteur des nouvelles technologies, pourraient également se nouer grâce à des missions d'entreprises menées par la Chambre de commerce franco-arménienne.

### **L'appui au développement touristique de la région de Lori**

Ce projet porté également par la Chambre de commerce franco-arménienne prévoit notamment :

- la mise en œuvre d'un schéma de développement touristique en vue de déterminer les axes d'actions à mener pour parvenir à une mise en tourisme du territoire, en intégrant les acteurs locaux et les besoins du tourisme national et international ;
- des actions de formation de formateurs en développement de produits touristiques.

### **Culture**

Il s'agit d'encourager les échanges et la création culturelle. C'est le cas notamment au travers d'un projet en liaison avec l'association ORANE dont la principale activité est d'organiser chaque année le festival MARSATAC à Marseille. En marge de ce festival, ORANE a un projet de création autour des arts numériques « Arménie Digitale », dont le propos est de réunir, en résidences croisées pour une œuvre commune, des artistes français d'origine arménienne et des artistes arméniens.

## Les perspectives

Le développement de la francophonie pourrait se poursuivre avec :

- l'acquisition de matériel pédagogique (livres, magnétoscopes, téléviseurs) pour divers instituts formant des étudiants arméniens au métier d'enseignant ;
- la création de filières francophones au sein d'établissements d'enseignement supérieur ;
- la mise en place de bibliobus à Erevan et l'acquisition de livres.

Il convient d'observer que dans le cadre du projet ERIICTA, des étudiants bénéficient déjà d'une mise à niveau en langues, dont le français.

Suite à des échanges avec M<sup>me</sup> Tamara Poghossian, ministre de la Culture et de la Jeunesse de la République d'Arménie, la Région envisage de participer à la création de groupes de travail composés de spécialistes en vue de l'élaboration de projets communs culturels. Cette participation devrait déboucher sur des projets en matière de préservation du patrimoine culturel, d'arts populaires et d'arts plastiques.

Dans le cas où le dispositif régional des volontaires de la coopération s'ouvrirait à d'autres zones géographiques que les territoires méditerranéens, l'envoi de volontaires au sein de lycées ou d'universités permettrait de favoriser le renforcement du français dans ces établissements, aussi bien par des cours que par des activités culturelles extra-scolaires ou extra-universitaires à caractère francophone. L'envoi de volontaires au sein d'unités médicales pourrait également être envisagé.

Enfin, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur a financé le transport de 11 camions de pompiers destinés au Département des situations d'urgence (sécurité civile arménienne) et qui seront livrés par l'association « Assistance pédagogique internationale ».



J. Bonnabel

## Adresses utiles

### Partenaires institutionnels

#### Région de Lori

Hôtel de Région – Place Haïk – Vanadzor – Arménie

#### Ambassade d'Arménie

9, rue Viète 75017 Paris – Tél. 01 42 12 98 00  
Email : ambarmen@wanadoo.fr

### Associations et structures partenaires

#### Union Médicale Arménienne

35, avenue de Kallisté 13012 Marseille

#### Groupe ESIM CCIMP

Technopôle de Château-Gombert  
13451 Marseille Cedex 20 – Tél. 04 91 05 45 45

#### Association Douleurs sans Frontières

Hôpital Lariboisière – 2, rue Ambroise-Paré  
75475 Paris Cedex 10 – Tél. 01 49 95 81 77  
Email : dsf.france@lrb.ap-hop-paris.fr

#### Association d'Aide et de Coopération avec l'Arménie – Azadakroutioun

17 D, avenue du Bousquetier  
13012 Marseille – Tél. 04 91 88 14 33  
E-mail : azadakroutioun@wanadoo.fr

#### Association Orane

BP 45 – 13484 Marseille Cedex 20  
Tél. 04 91 11 88 91

#### Université Française d'Arménie

Aigüestan 8 – 375070 Erevan – Tél. 3741 57 84 56  
E-mail : comufa@arminco.com

#### Institut Méditerranéen de Recherches Arméniennes

260, avenue du 24 avril 1915 – 13012 Marseille

#### Assistance Pédagogique Internationale

247, rue Jean Aicard 83300 Draguignan  
Tél. 04 94 67 45 18 – Email : api.presid@api-europe.org

#### Jeunesse Arménienne de France

47, avenue de Toulon 13006 Marseille  
Tél. 04 91 80 28 20

#### Conseil Communautaire Arménien de la Côte d'Azur

281, bd de la Madeleine 06000 Nice

#### Action Santé France Arménie

12-14, rue Saint-Bazile 13001 Marseille

...